



Embassy of Japan in Cambodia Press Release

No. 54 PR-17/EoJ

December 20, 2017

Result Announcement of a logo for the “65th Anniversary of Friendship between Japan and Cambodia”

The Embassy of Japan is pleased to inform national/international press that, the next year, 2018, marks the 65th anniversary of the establishment of the diplomatic relations between Japan and Cambodia. To commemorate the memorable year for both countries, the Embassy has conducted the competition of a creative logo of the “65th Anniversary of Friendship between Japan and Cambodia” and received many applications.

In the signing ceremony of the Project for the construction of Teacher Education College on December 20th, H.E. Mr. Prak Sokhon, Senior Minister and Minister of Foreign Affairs and International Cooperation and H.E. Mr. Hidehisa HORINOUCI, Ambassador of Japan announced the official logo selected among 31, which is created by Mr. Chan Tep Khemarin, 15 years old, the 10th grade student from Future Bright International School in Siem Reap province.

“The concept of this logo is inspired by Japan and Cambodia paper fan. It’s a combination of both flags into the fan and it’s also designed to convey the message of long-lasting friendship between Cambodia and Japan.” written by the winner, Mr. Chan Tep Khemarin.

In the speech, H.E. Mr. Hidehisa HORINOUCI, Ambassador of Japan stated, “this logo combined Cambodian and Japanese flag on decorative fan. I hope this Japan-Cambodia’s friendship will be blooming just like this opened fan in a whole year of 2018.”

The 65th Anniversary of Friendship between Japan and Cambodia will be held from January 1, 2018 till December 31, 2018. During this significant period, the Embassy of Japan and the Government of Cambodia as well as private organizations will organize many memorable events which expects participation of a plenty of Japanese and Cambodian people to cherish for the whole year’s event.

Embassy of Japan in the Kingdom of Cambodia

Tel: 023 217 161, Fax: 023 216 162

Email: info.jpn@pp.mofa.go.jp, Official Website: www.kh.emb-japan.go.jp



ស្ថានទូតជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន

លេខ: 54 PR-17/EoJ

ថ្ងៃទី២០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៧

**ការប្រកាសលទ្ធផលជ័យលាភីឡូហ្គោ សម្រាប់
“ខួបអនុស្សាវរីយ៍៦៥ឆ្នាំនៃទំនាក់ទំនងមិត្តភាពរវាងជប៉ុន និងកម្ពុជា”**

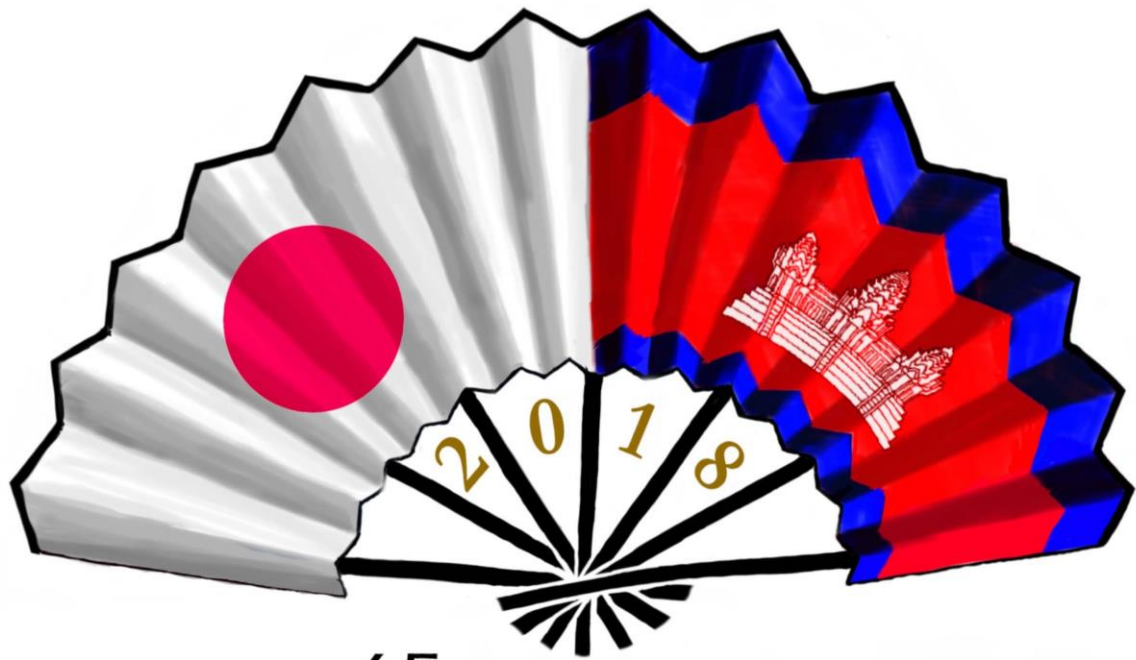
ស្ថានទូតជប៉ុនប្រចាំកម្ពុជាមានសេចក្តីសោមនស្សរីករាយ សូមជម្រាបជូនអ្នកសារព័ត៌មាន ជាតិ និងអន្តរជាតិឲ្យបានជ្រាបថា ឆ្នាំក្រោយ ឆ្នាំ២០១៨ គឺជាឆ្នាំខួបអនុស្សាវរីយ៍៦៥ឆ្នាំនៃការបង្កើត ទំនាក់ទំនងការទូតរវាងជប៉ុន និងកម្ពុជា។ ស្ថានទូតជប៉ុន បានគោរពអញ្ជើញសាធារណៈជនចូលរួម ការប្រកួតប្រជែងបង្កើតឡូហ្គោ សម្រាប់ការប្រារព្ធ “ខួបអនុស្សាវរីយ៍៦៥ឆ្នាំនៃទំនាក់ទំនងមិត្តភាពរវាង ជប៉ុន និងកម្ពុជា” និងបានទទួលនូវការដាក់ពាក្យជាច្រើនពីប្រជាជនកម្ពុជា។

ឆ្លៀតក្នុងឱកាសពិធីចុះហត្ថលេខាលើគម្រោងសាងសង់វិទ្យាស្ថានគរុកោសល្យដែលបាន ប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃទី២០ ខែធ្នូ ឯកឧត្តម ប្រាក់ សុខុន ទេសរដ្ឋមន្ត្រី-រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស និងសហ ប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ព្រមទាំង ឯកឧត្តម ហូរីណូអ៊ុជិ ហ៊ីដេហ៊ីសា ឯកអគ្គរាជទូតជប៉ុនបានប្រកាស ឡូហ្គោដែលត្រូវបានជាប់ជ័យលាភីជាផ្លូវការ ក្នុងចំណោម៣១ឡូហ្គោដែលត្រូវបានដាក់ពាក្យ គឺជា ឡូហ្គោរបស់លោក ចាន់ ទេពខេមរិន្ទ អាយុ១៥ឆ្នាំ រៀនថ្នាក់ទី១០ នៃសាលាអន្តរជាតិភ្នំពេញប្រាយ ក្នុងខេត្តសៀមរាប។

យោងតាមអត្ថន័យនៃឡូហ្គោដែលត្រូវបានសរសេររៀបរាប់ដោយបេក្ខជនជ័យលាភី ចាន់ ទេពខេមរិន្ទគឺ «ឡូហ្គោនេះមានទម្រង់ជារូបផ្លិតក្រដាសជប៉ុន និងកម្ពុជា ដោយរចនាផ្សំទង់ជាតិ ប្រទេសទាំងពីរនៅលើផ្លិត ដើម្បីបង្ហាញអំពីមិត្តភាពបើកយ៉ាងទូលំទូលាយរវាងកម្ពុជា និងជប៉ុន។»

នៅក្នុងសុន្ទរកថា ឯកឧត្តម ហ្វឹល្យាអ៊ុយ ហ៊ីដេហ៊ីសា ឯកអគ្គរាជទូតជប៉ុនបានថ្លែងថា «ឡូហ្គោ
នេះមានគូរទង់ជាតិកម្ពុជា និងជប៉ុននៅលើផ្ចិតដ៏ស្រស់ស្អាត។ ខ្ញុំសង្ឃឹមថាមិត្តភាព ជប៉ុន-កម្ពុជានឹង
រីកសាយធំឡើងដូចផ្ចិតបើកនេះពេញមួយឆ្នាំ។»

កម្មវិធី “ខួបអនុស្សាវរីយ៍៦៥ឆ្នាំនៃទំនាក់ទំនងជាមិត្តភាពរវាងជប៉ុន និងកម្ពុជា” នឹងប្រព្រឹត្តិទៅ
ចាប់ពីថ្ងៃទី១ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៨ រហូតដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៨។ ក្នុងកំឡុងពេលដ៏សំខាន់ នេះ
ស្ថានទូតជប៉ុន រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ព្រមទាំងស្ថាប័នឯកជន នឹងរៀបចំព្រឹត្តិការណ៍អនុស្សាវរីយ៍ ជា
ច្រើន និង សង្ឃឹមថានឹងមានការចូលរួមពីសំណាក់ប្រជាជនយ៉ាងច្រើនកុះករដើម្បីអបអរសាទរខួប
អនុស្សាវរីយ៍ក្នុងរយៈពេលមួយឆ្នាំពេញនេះ។



65th Anniversary
of Diplomatic Relations between
JAPAN & CAMBODIA